



Manuel d'utilisation

ANCOR Headrest

Suppression active du bruit proposée par recalM



recalm GmbH

Harburger Schloßstraße 6-12

21079 Hambourg

Téléphone: +49 40 766 29 -

3880 +49 40 766 29 - 3880

Courriel: service@recalm.com

Web: www.recalm.com

Demandes de service: service.recalm.com

© Copyright recalme GmbH:

Ce mode d'emploi ne peut être reproduit, traduit ou rendu accessible à des tiers qu'avec l'autorisation expresse de recalme GmbH.

Avis juridique:

Ce produit contient un logiciel sous licence open source. Vous pouvez obtenir une copie du code source complet de ce logiciel en nous écrivant à l'adresse suivante: service@recalm.com.

Numéro d'enregistrement DEEE: DE 58864221

Mode d'emploi original

Cette traduction a été effectuée automatiquement. En cas de lacunes linguistiques ou de problèmes de compréhension, veuillez vous adresser à service@recalm.com.

Table des matières

1.	À propos de ce manuel d'utilisation.....	5
1.2.	Présentation de l'information.....	6
1.2.1.	Avertissements	6
1.2.2.	Abréviations utilisées	7
1.2.3.	Symboles	8
2.	Sécurité importante Instructions.....	9
2.1.	Utilisation prévue	9
2.2.	Utilisation non prévue	10
2.3.	Utilisateur Qualification	10
2.4.	Sécurité générale Instructions.....	11
2.5.	Travaux sur l'équipement électrique	12
2.6.	Comportement en cas d'urgence.....	13
2.7.	Comportement en cas d'exposition accrue au bruit.....	13
3.	Données techniques	15
3.1.	ANCOR Appui-tête.....	15
3.1.1.	Dimensions, poids et Matériau	15
3.1.2.	Conditions ambiantes et de fonctionnement	15
3.1.3.	Stockage	17
3.1.4.	Données électriques	17
3.1.5.	Compatibilité électromagnétique.....	18
3.1.6.	Interférences Émissions	19
3.1.7.	En accord avec	19
3.2.	Module radio.....	19
3.2.1.	Dimensions, poids et Matériau	19
3.2.2.	Conditions ambiantes et de fonctionnement	20
3.2.3.	Stockage	20
3.2.4.	Données électriques	20
3.2.5.	Compatibilité électromagnétique.....	21
3.2.6.	Interférences Émissions	21
3.2.7.	En accord avec	21
4.	Portée de Livraison	23
5.	Dispositif Description.....	24
5.1.	ANCOR Appui-tête.....	24
5.2.	Microphones à col de cygne	27
5.3.	Module radio.....	28
5.4.2.	Pédale Push-To-Talk Pédale	30
5.4.3.	Connexion radio Câble.....	31






5.4.4.	Câble AUX Audio.....	31
5.4.5.	Capteur Câble.....	32
5.5.	Fonction.....	32
5.5.1.	Divertissement et Communication.....	33
5.5.2.	Module radio (en option).....	33
5.6.	LED Vue d'ensemble.....	35
6.	Assemblée.....	36
6.1.	Démontage de l'appui-tête.....	36
6.2.	Montage de l'ANCOR sur l'appui-tête.....	38
6.3.	Montage module ANC (en option).....	41
6.4.	Montage du module radio (en option).....	42
6.4.1.	Pied Pédale.....	43
6.4.2.	Opérateur Radio.....	44
6.4.3.	Connexion d'une radio.....	46
6.5.	Connexion câble d'alimentation.....	47
6.6.	Établissement de l'alimentation Alimentation.....	48
7.	Mise en service.....	50
8.	Fonctionnement.....	51
8.3.	Utilisation de l'Appui-tête ANCOR App.....	53
9.	Nettoyage et Maintenance.....	58
10.	Dépannage.....	59
10.1.	Dépannage Mesures.....	59
10.3.	Résolution des problèmes de connexion Bluetooth.....	62
10.4.	Surchauffe Arrêt.....	63
10.5.	Résoudre les problèmes liés à la fonctionnalité de l'ANC Limitations.....	64
11.	Déclassement et Démantèlement.....	65
11.1.	Mise hors service de l'appui-tête ANCOR sur Fonctionnement.....	65
11.2.	Démontage de l'appui-tête.....	66
11.3.	Détacher ANCOR de l'appui-tête.....	67
12.	Stockage.....	69
13.	Élimination.....	70

1. À propos de ce manuel d'utilisation

Ce mode d'emploi s'applique au système audio ANCOR Headrest, qui est utilisé pour le divertissement haut de gamme, la communication et l'élimination active des bruits. Il contient des informations sur l'installation, la mise en service, le fonctionnement et la résolution des problèmes.

Ce mode d'emploi est destiné aux personnes qui installent l'appui-tête ANCOR dans un véhicule, le mettent en service et l'utilisent pour la première fois.

1.1. Autres documents et liens Internet applicables

	<p>Le code QR ci-contre ouvre le lien web : www.recalm.com/datasheets.</p> <p>Il est possible d'y consulter des informations actuelles et complémentaires sur l'appui-tête ANCOR, par exemple les fiches techniques, le présent mode d'emploi et les modes d'emploi dans d'autres langues.</p>
	<p>Le code QR ci-contre permet de télécharger l'application ANCOR Headrest sur l'Android App Store. L'application peut être utilisée pour des fonctions et des opérations supplémentaires de l'appui-tête ANCOR.</p>
	<p>Les demandes de service peuvent être effectuées via le lien suivant : service.recalm.com</p>


1.2. Présentation de l'information

Des avertissements, symboles, termes et abréviations normalisés sont utilisés dans ce mode d'emploi afin de garantir une utilisation rapide et sûre de l'appui-tête ANCOR. Ils sont expliqués dans les chapitres suivants pour une meilleure compréhension.

1.2.1. Avertissements

Ce mode d'emploi contient des avertissements concernant des actions qui pourraient entraîner des blessures ou des dommages matériels.

Les avertissements sont structurés comme suit :

 MOT DE SIGNAL
Type ou source de danger ! Conséquences de la non-conformité. ▶ Mesure de sécurité.

Les mots de signalisation ont la signification suivante :



Mot de signal	Signification
DANGER	Indique un danger qui entraînera certainement la mort ou des blessures graves si vous ne l'évitez pas.
AVERTISSEMENT	Indique un danger qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures graves.
ATTENTION	Indique un danger qui peut entraîner des blessures légères à modérées s'il n'est pas évité.

Mot de signal	Signification
ATTENTION	Indique un dommage matériel possible. L'environnement, les biens ou l'appareil lui-même peuvent être endommagés si le danger n'est pas évité.

1.2.2. Abréviations utilisées

ANC	Annulation active du bruit
ANCOR	Suppression active du bruit proposée par recalM
A2B	Bus audio automobile (interface de transmission de données pour l'annulation du bruit)
Bus CAN	Bus du réseau de contrôleurs (interface pour l'échange de données entre plusieurs unités de contrôle)
dB	Décibel (unité logarithmique du niveau de pression acoustique ; une augmentation de 10 dB correspond à un doublement du volume)
dB(A)	Décibel selon le filtre de pondération fréquentielle A (niveau de pression acoustique en dB, qui est calculé selon la pondération A et en fonction de l'intensité du son). distance et gamme de fréquences de la source sonore)
GND	Masse (désignation de la tension de la masse)
PTT	PTT (Push-To-Talk)

1.2.3. Symboles

	Si ces informations ne sont pas respectées, l'appareil ne peut pas être utilisé ou fonctionner de manière optimale.
	Instructions pour l'action : décrit les activités qui doivent être exécutées.
	Résultat : décrit le résultat d'une instruction d'action exécutée.
Code QR	Renvoie à d'autres liens Internet ou à l'application "Accéder à l'appui-tête ANCOR".
<i>Menu</i>	Les éléments de menu de l'application Tête ANCOR sont indiqués en italique.
[bouton]	Les boutons de l'application Tête ANCOR affichés entre crochets.

2. Sécurité importante Instructions

L'appui-tête ANCOR a été développé et fabriqué conformément aux règles de l'art généralement reconnues. Néanmoins, le non-respect des consignes de sécurité de base et des avertissements figurant dans le présent mode d'emploi peut entraîner des blessures corporelles et des dommages matériels.

- ▶ Lisez attentivement et complètement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appui-tête ANCOR.
- ▶ Conservez ce manuel d'utilisation de manière à ce qu'il soit lisible. Veillez à ce qu'elle soit accessible à tous les utilisateurs à tout moment.
- ▶ Transmettez toujours l'appui-tête ANCOR à des tiers avec ce manuel d'utilisation.

2.1. Utilisation prévue

L'appui-tête ANCOR est un système audio pour la réduction active du bruit dans les cabines de véhicules fermés. Il est monté sur l'appui-tête du véhicule pour fonctionner.

L'appui-tête ANCOR ne peut être utilisé que par des personnes qualifiées et dans un contexte industriel ou commercial.

L'appui-tête ANCOR ne peut être utilisé que dans les véhicules de construction, forestiers et agricoles que recalM GmbH considère comme autorisés.

Pour garantir une utilisation efficace de l'ANC en option, l'appui-tête ANCOR doit être configuré pour la variante de véhicule sur laquelle le dispositif est utilisé avant d'être mis en service.

Les conditions d'utilisation spécifiées dans les données techniques doivent toujours être respectées.

La suppression active du bruit (ANC) à l'aide de l'appui-tête ANCOR n'est possible que dans une plage limitée de fréquences et de pressions sonores, voir la section "Plage d'application" dans le chapitre "Caractéristiques techniques".

L'appui-tête ANCOR ne peut être utilisé qu'avec les pièces approuvées incluses dans la livraison.

L'utilisation conforme à l'usage prévu implique également la lecture et la compréhension de l'intégralité du présent mode d'emploi, en particulier du chapitre "Consignes de sécurité importantes".

2.2. Utilisation non prévue

Toute utilisation autre que celle prévue est interdite. On parle d'utilisation non conforme lorsque

- ▶ L'appui-tête ANCOR est utilisé d'une manière autre que celle décrite dans le chapitre "Utilisation conforme à l'usage prévu",
- ▶ L'appui-tête ANCOR est utilisé dans des conditions qui diffèrent de celles décrites dans ce mode d'emploi,
- ▶ L'appui-tête ANCOR ou des parties de l'objet de la livraison sont transformés ou techniquement modifiés.

Si l'appui-tête ANCOR n'est pas utilisé comme prévu, tous les droits à la garantie sont annulés.

Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés à l'appui-tête ANCOR ou des blessures causées par une utilisation incorrecte.

2.3. Utilisateur Qualification

Les activités décrites dans le présent mode d'emploi requièrent des connaissances sur le fonctionnement et la structure du véhicule sur lequel l'appui-tête ANCOR est utilisé. Pour garantir la sécurité de fonctionnement, ces activités ne peuvent donc être effectuées que par une personne qui connaît bien les éléments suivants

avec le véhicule et les mesures de sécurité nécessaires, a reçu une formation adéquate et possède un permis de conduire approprié.

L'appui-tête ANCOR ne peut être installé, mis en service et utilisé que par des personnes qui se sont familiarisées avec l'utilisation de l'appareil et les risques associés en lisant le présent mode d'emploi.

2.4. Sécurité générale Instructions

- ▶ Suivez toutes les instructions de ce manuel d'utilisation pour éviter les risques et les dommages à l'appui-tête ANCOR.
- ▶ Les travaux d'installation, de mise en service, de nettoyage et de dépannage de l'appui-tête ANCOR ne doivent être effectués que lorsque le véhicule est éteint.
- ▶ N'utilisez l'appui-tête ANCOR et tous les composants fournis que s'ils en parfait état technique et s'ils se situent dans la plage de performance spécifiée dans les données techniques (voir le chapitre "Données techniques").
- ▶ Ne pas utiliser l'appui-tête ANCOR dans des environnements potentiellement explosifs ou corrosifs.
- ▶ N'exposez pas l'appui-tête ANCOR à des radiations nocives, telles que les micro-ondes, les UV, le laser ou les rayons X.
- ▶ Protéger l'appui-tête ANCOR contre les dommages causés par des solides pénétrants, des corps étrangers, des liquides ou des fibres volantes.
- ▶ Si le véhicule n'est pas utilisé pendant une période prolongée, débranchez l'appui-tête ANCOR de l'alimentation électrique. Selon la variante du véhicule, la prise de courant de bord est également lorsque le contact du véhicule est coupé.
- ▶ N'effectuez pas vous-même les travaux d'entretien et de réparation de l'appui-tête ANCOR. Ces travaux ne peuvent être effectués que par des revendeurs agréés ou par le Service Recalm.
- ▶ Après l'installation, veillez à ce que le champ de vision du conducteur reste libre et suffisamment éclairé. Utilisez des aides telles que des caméras de recul ou des rétroviseurs pour la vision indirecte.
- ▶ Lorsque l'on tourne le siège du conducteur ou que l'on règle le dossier, l'appui-tête ANCOR peut entrer en collision avec des parties de l'habitacle du véhicule, ce qui peut entraîner un fonctionnement involontaire du véhicule. Évitez de telles collisions et veillez à ce que le véhicule ne fonctionne pas de manière intempestive.

-
- ▶ Ne vous accrochez pas à l'appui-tête ANCOR lorsque vous montez et descendez du véhicule afin d'éviter d'endommager l'appareil.
 - ▶ Lors du déplacement ou du réglage de pièces mobiles à l'intérieur de l'habitacle, des collisions entre l'ANCOR Headrest et des pièces de l'habitacle peuvent se produire, ce qui pourrait déclencher involontairement le fonctionnement du véhicule. Évitez de telles collisions et assurez-vous qu'aucun fonctionnement involontaire du véhicule ne puisse se produire.
 - ▶ N'utilisez l'appui-tête ANCOR qu'avec la prudence qui s'impose par mauvais temps ou par vent fort. Le mauvais temps ou les vents forts peuvent nuire aux performances de l'appui-tête ANCOR et provoquer des bruits.
 - ▶ Veillez à ce que les haut-parleurs et les microphones situés sur le cadre de l'appareil ne soient pas recouverts par des vêtements ou d'autres matériaux.
 - ▶ Veillez à ce que les câbles et autres composants installés dans le véhicule soient solidement fixés et clairement étiquetés afin d'éviter tout dommage ou des blessures. Ceci est particulièrement important pour les composants situés dans le compartiment des pieds.

2.5. Travaux sur l'équipement électrique

Toute modification de l'équipement électrique de l'appareil ne peut être effectuée que par le service recalM.

L'appareil ne peut être ouvert que par les revendeurs agréés et service recalM.

- ▶ Vérifiez régulièrement que l'appui-tête ANCOR et les composants fournis ne présentent pas de défauts évidents, par exemple des connexions desserrées ou des dommages à l'isolation.
- ▶ En cas de défaillance de l'équipement électrique, débranchez l'alimentation électrique de l'appui-tête ANCOR et contactez le service de récupération.

L'utilisation des interfaces de service est réservée aux revendeurs

agréés et au service recalm.

2.6. Comportement en cas d'urgence

Les dysfonctionnements ou les situations dangereuses peuvent entraîner un risque immédiat de blessure pour les personnes ou un risque d'endommagement de l'appui-tête ANCOR ou d'autres dispositifs dans l'environnement de travail.

- ▶ Si nécessaire, arrêter le véhicule et le mettre hors service.
- ▶ Débranchez l'appui-tête ANCOR de l'alimentation électrique.
- ▶ Si nécessaire, quittez le véhicule et appelez les secours.
- ▶ Les dysfonctionnements doivent de préférence être corrigés par le revendeur agréé ou, en cas d'urgence, par le service Recalm.

2.7. Comportement en cas d'exposition accrue au bruit

Dans de rares cas, le niveau de pression sonore de la source d'interférence peut être amplifié par un dysfonctionnement de l'appui-tête ANCOR. Des niveaux de pression sonore allant jusqu'à 105 dB(A) peuvent être émis. Si une personne est exposée à un tel bruit pendant plus de 5 minutes, elle risque de subir des dommages auditifs permanents.

- ▶ Veillez à ne pas être exposé au bruit pendant plus de 5 minutes. Si les étapes suivantes ne permettent pas de résoudre le problème, quittez l'habitacle du véhicule et éloignez-vous de la source bruit.
- ▶ Si l'appui-tête ANCOR ne désactive pas l'ANC automatiquement, désactivez l'ANC manuellement à l'aide du bouton situé sur le cadre de l'appareil ou via l'appli de l'appui-tête ANCOR.
- ▶ Activez à nouveau l'ANC.

Si le dysfonctionnement persiste :



-
- ▶ Désactivez à nouveau l'ANC et débranchez l'appui-tête ANCOR de l'alimentation électrique.
 - ▶ En cas d'urgence, contactez le revendeur agréé ou le service de récupération.

3. Données techniques

3.1. ANCOR Appui-tête

3.1.1. Dimensions, poids et Matériau

Largeur	560 mm
Profondeur	230 mm
Hauteur	250 mm
Poids	4,5 kg
Classe de protection du boîtier	IP54
Matériau	ABS/PC, RAL 9005

3.1.2. Conditions ambiantes et de fonctionnement

Distance entre les barres d'appui-tête (centre à centre)	Min. 112 mm Max. 193,5 mm
Diamètre des barres d'appui-tête	Min. 10 mm Max. 14 mm
Largeur de l'appui-tête	Max. 30 cm
Champ d'application	Bande de fréquence de l'ANC : 50 à 500 Hz Bande de fréquence audio : 50 bis 20.000 Hz Niveau de pression acoustique : jusqu'à 105 dB(A)
Température de fonctionnement	-40 à +70 °C

Humidité relative	Max. 70%
Coupure en cas de surchauffe	À partir de 75 °C avec une hystérésis de 10 °C (transition vers le fonctionnement normal à partir de 65 °C)
Utilisation dans les zones sismiques	Oui
Résistance aux vibrations selon DIN EN 60068-2- 64/-27	Vibrations aléatoires : jusqu'à 2,97 g Vibrations de choc : jusqu'à 25 g
Propreté selon la salle blanche/la classe de salle blanche	Non

3.1.3. Stockage

Température	De -55 à +105 °C
Humidité relative	Max. 70%

3.1.4. Données électriques

Connexion du câble d'alimentation	Allemand DT06-6S-CE 13, 6 broches
Tension d'alimentation	8-24 V DC
Consommation électrique	Max. 120 W
Résistance aux courts-circuits	Oui, des broches individuelles du connecteur d'alimentation vers GND et vers la tension d'alimentation
Protection contre l'inversion de polarité	Oui
Protection contre la condensation	Oui

Interfaces	1x A2B 1x Ethernet 1x USB 1x Micro USB 1x CAN
------------	---

3.1.5. Compatibilité électromagnétique

Essai d'injection de courant (BCI) selon ISO 11452-4:2011	Classe A (jusqu'à 60mA, Pmax 25 W)
Impulsions d'essai sur les lignes d'alimentation conformément aux normes ISO 7637- 2:2011 et ISO 7637-3:2007	1 : classe C 2a : classe A 2b : classe C 3a : classe A 3b : classe A a + b : classe A
Impulsions d'essai sur les lignes d'alimentation conformément à la norme ISO 16750-2:2012	Impulsion de démarrage : classe A Impulsion de décharge : classe C
Test d'immunité aux interférences contre les décharges électrostatiques (ESD) conformément à la norme ISO 10605:2008	Classe A



3.1.6. Interférences Émissions

30 à 75 MHz, BB	64 à 54 dB(μ V/m)
75 à 400 MHz, BB	54 à 65 dB(μ V/m)
400 à 1000 MHz, BB	65 dB(μ V/m)

3.1.7. En accord avec

Directive CEM 2014/30/EU
DIN EN ISO 13766-1:2018 : Engins de terrassement et de construction - CEM des machines à système électrique interne - Partie 1 : exigences générales de CEM
DIN EN ISO 14982:2009 : machines agricoles et forestières - CEM - méthodes d'essai et critères d'évaluation

3.2. Module radio

3.2.1. Dimensions, poids et Matériau

Largeur	160 mm
Profondeur	93 mm
Hauteur	55 mm
Poids	292 g
Matériau	ABS

3.2.2. Conditions ambiantes et de fonctionnement

Température de fonctionnement	-40 à +85 °C
Humidité relative	Max. 70%
Utilisation dans les zones sismiques	Oui
Nettoyage conformément aux spécifications de la salle blanche/de la classe	Non

3.2.3. Stockage

Température	De -55 à +105 °C
Humidité relative	Max. 70%

3.2.4. Données électriques

Protection de la polarité	Non
Protection contre la condensation	Non
Interfaces	1x entrée AUX (radio) 1x câble radio 1x Push-to-Talk 1x A2B

3.2.5. Compatibilité électromagnétique

Essai d'injection de courant (BCI) selon ISO 11452-4:2011	Classe A (jusqu'à 60mA, Pmax 25 W)
Impulsions d'essai sur les lignes d'alimentation conformément aux normes ISO 7637- 2:2011 et ISO 7637-3:2007	1 : classe C 2a : classe A 2b : classe C 3a : classe A 3b : classe A a+ b : classe A
Impulsions d'essai sur les lignes d'alimentation conformément à la norme ISO 16750- 2:2012	Impulsion de démarrage : classe A Impulsion de décharge : classe C
Test d'immunité contre les décharges électrostatiques (ESD) conformément à la norme ISO 10605:2008	Classe A

3.2.6. Interférences Émissions

30 à 75 MHz, BB	64 à 54 dB(μ V/m)
75 à 400 MHz, BB	54 à 65 dB(μ V/m)
400 à 1000 MHz, BB	65 dB(μ V/m)

3.2.7. En accord avec

Directive CEM 2014/30/EU
DIN EN ISO 13766-1:2018 : Engins de terrassement et de construction - CEM des machines à système électrique interne - Partie 1 : exigences générales de CEM

DIN EN ISO 14982:2009 : machines agricoles et forestières -
CEM - méthodes d'essai et critères d'évaluation

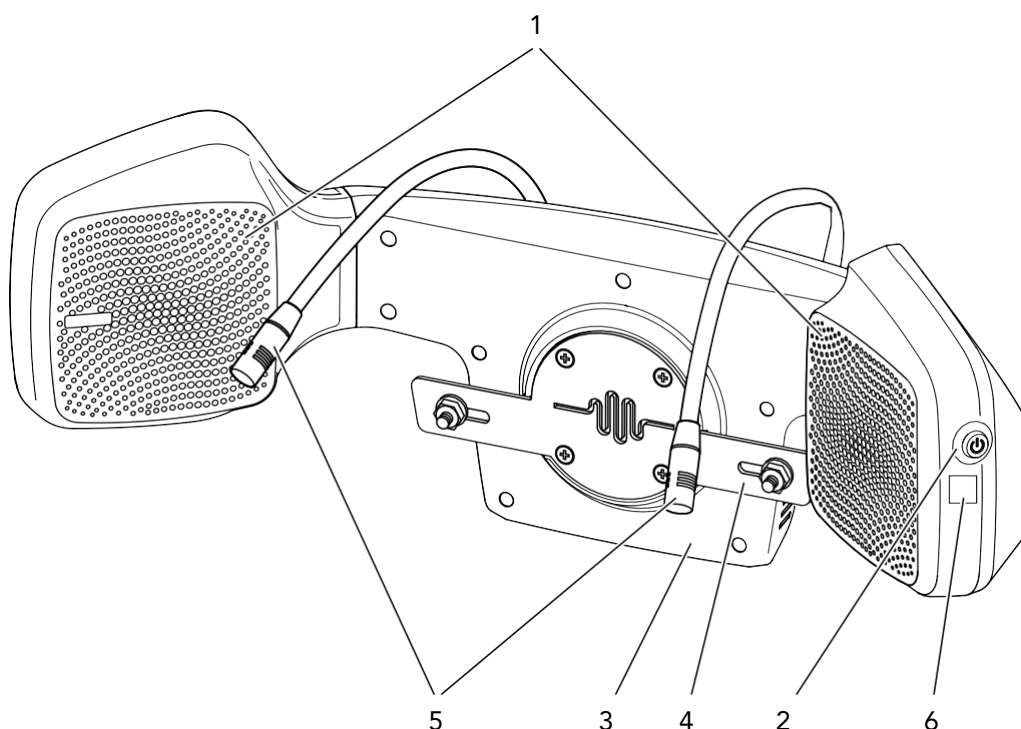
4. Portée de Livraison

La livraison comprend

- Une unité acoustique d'appui-tête ANCOR avec microphones à col de cygne
- Un câble d'alimentation
- Deux anneaux de serrage
- Un manuel d'utilisation
- Un guide rapide pour l'installation et le fonctionnement
- En option : un module radio
- En option : capteurs d'accélération pour ANC, y compris le montage
- matériel
- Matériau optionnel pour l'assemblage et la gestion des câbles

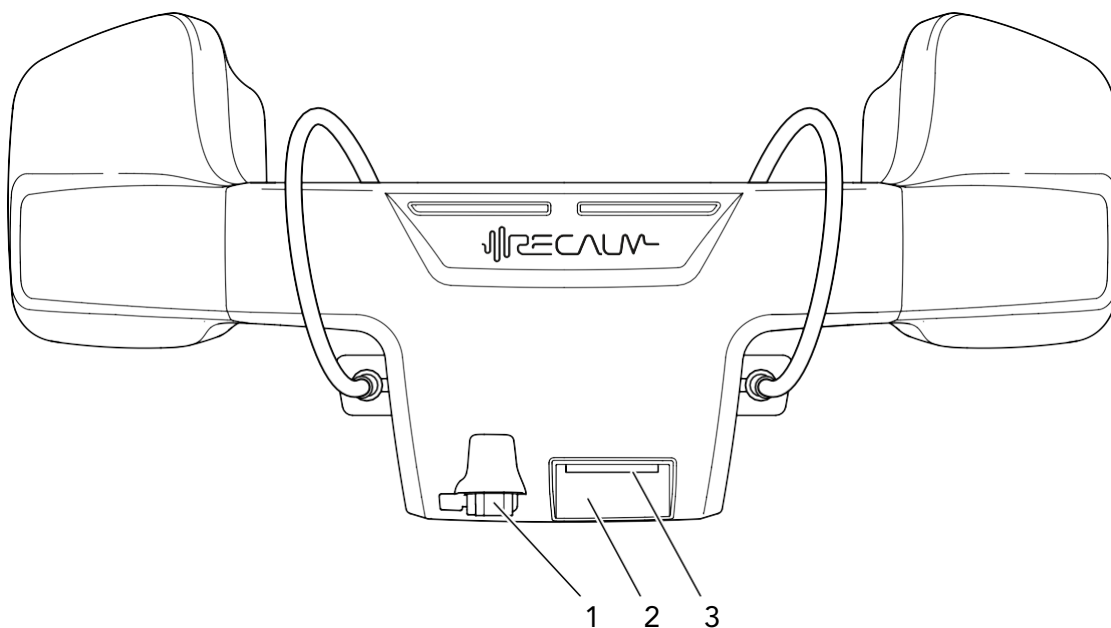
5. Dispositif Description

5.1. ANCOR Appui-tête



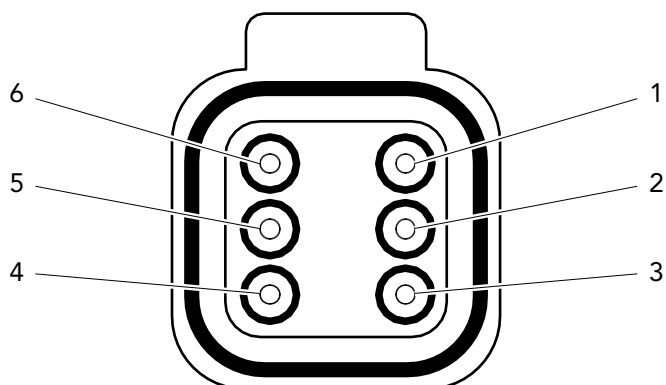
Img. 1 Vue de face de l'appui-tête ANCOR

1	Intervenants
2	Bouton poussoir avec LED
3	Cadre de l'appareil
4	Support
5	Microphones à col de cygne
6	Code QR avec plaque signalétique numérique et accès aux instructions d'utilisation dans d'autres langues



Img. 2 Vue arrière de l'appui-tête ANCOR

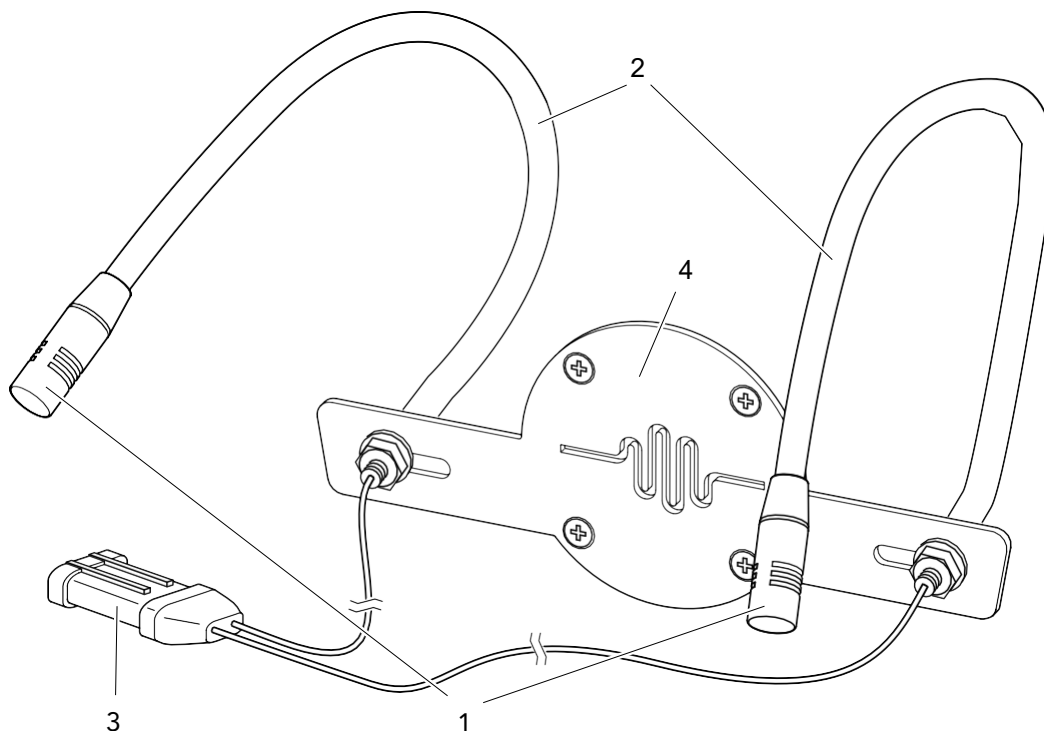
1	Connecteur pour fiche allemande à 6 broches (tension d'alimentation, bus A2B)
2	Plaque signalétique avec désignation de l'appareil et code QR pour le mode d'emploi numérique
3	Raccordements de service (uniquement pour les revendeurs agréés et le service recalm) : 1x connexion Ethernet 1x port USB (récupération des données statistiques) 1x Micro USB



Img. 3 Affectation des broches du connecteur allemand à 6 broches

1	VIN (rouge)
2	GND (noir)
3	CAN_N (jaune)
4	CAN_P (vert)
5	A2B_A_N / A2B_B_N (vert)
6	A2B_A_P / A2B_B_P (jaune)

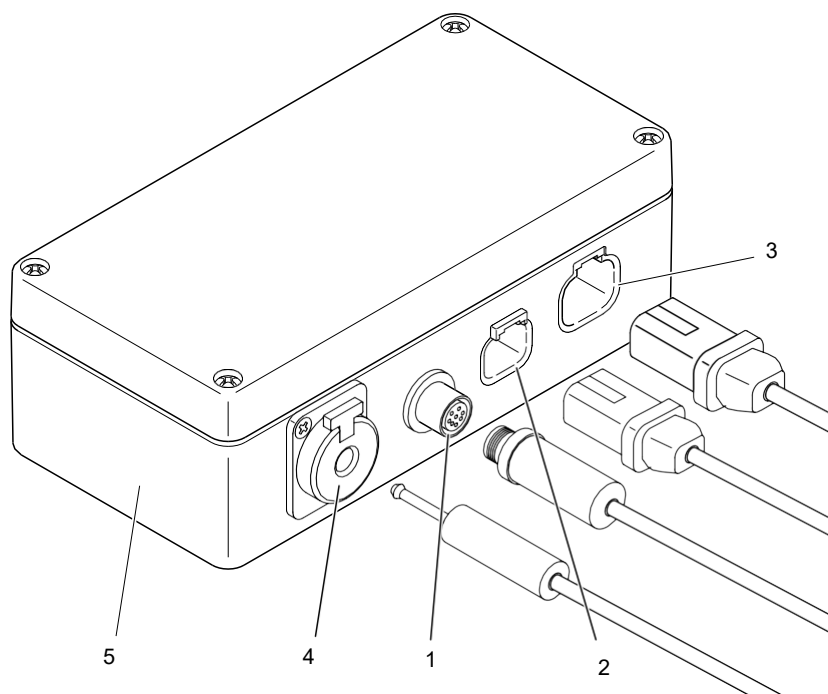
5.2. Microphones à col de cygne



Img. 4 Microphones à col de cygne avec plaque de montage

1	Microphone gauche et droit
2	Tuyau métallique flexible
3	Fiche Superseal, 4 broches, connexion à l'appui-tête ANCOR
4	Plaque de montage et vis

5.3. Module radio

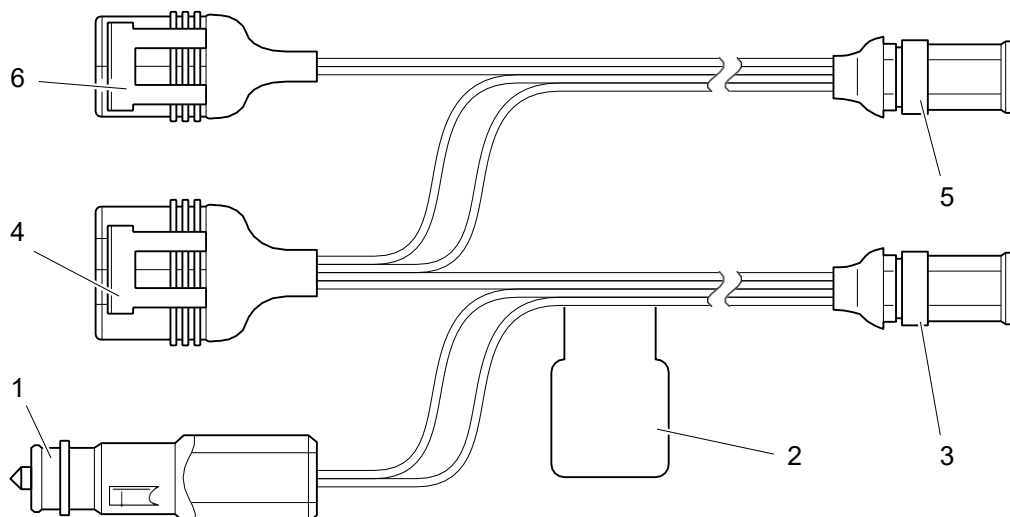


Img. 5 Module radio

1	Raccordement du câble radio
2	Connexion pour push-to-talk
3	Connexion au faisceau de câbles principal
4	Prise jack 6,3 mm pour l'entrée audio (connexion radio)
5	Étiquette

5.4. Câble

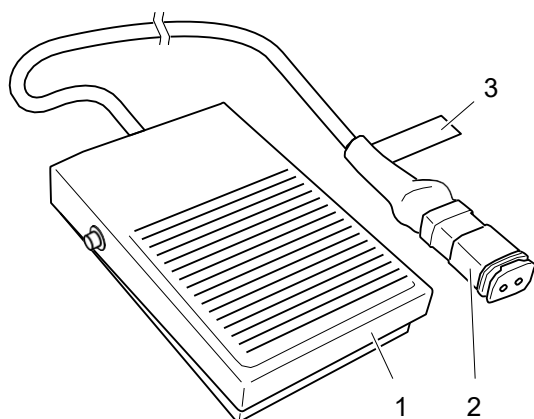
5.4.1. Harnais du câble principal



Img. 6 Connexion du faisceau de câbles principal

1	Bouchon de voiture
2	Étiquette
3	Fiche allemande, 6 broches, fiche principale ANCOR Appui-tête
4	Fiche Superseal, 4 broches, Connexion aux microphones à col de cygne
5	Fiche allemande, 4 broches, connexion au module radio
6	Fiche Superseal, 2 broches pour des connexions A2B supplémentaires

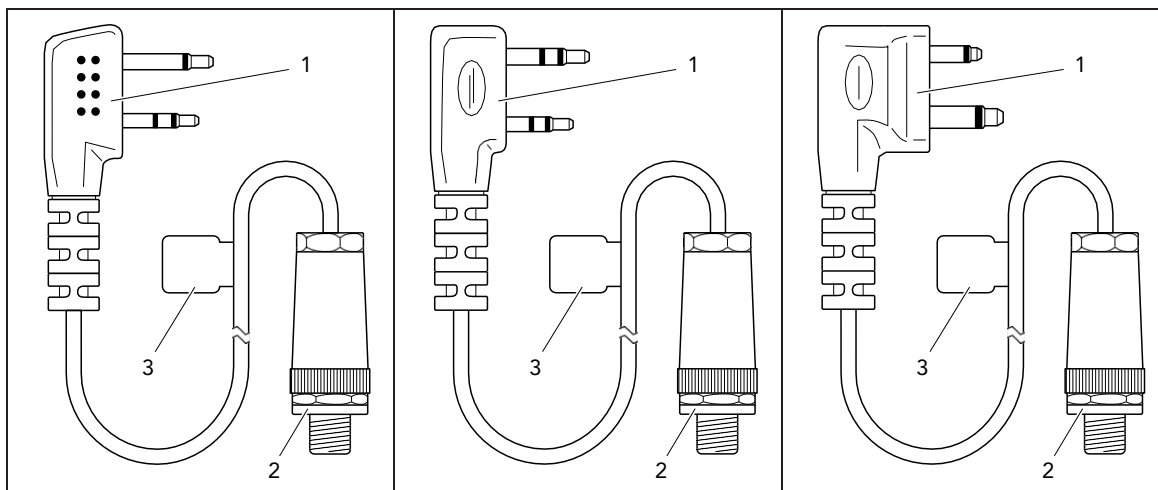
5.4.2. Pédale Push-To-Talk Pédale



Img. 7 Pédale de commande

1	Pédale
2	Fiche de connexion au module radio
3	Étiquette

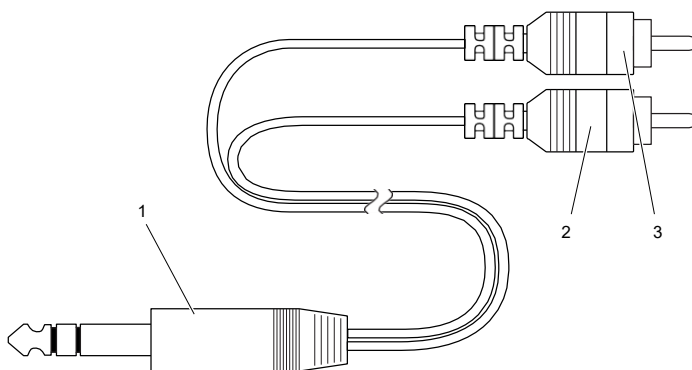
5.4.3. Connexion radio Câble



Img. 8 Câble de connexion radio

1	Connexion au module radio
2	Connexion à la radio
3	Étiquette

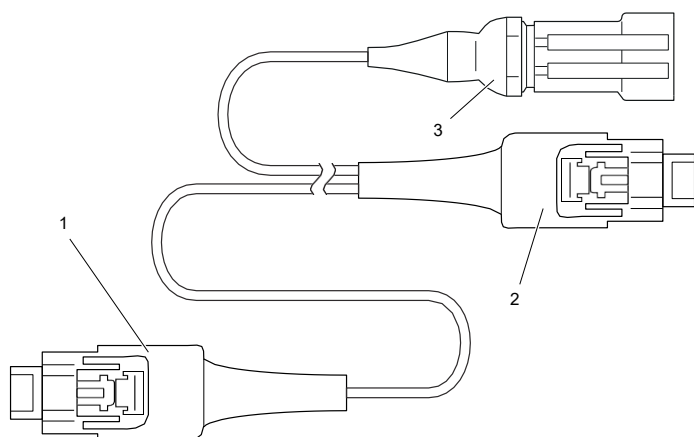
5.4.4. Câble AUX Audio



Img. 9 Câble audio AUX

1	Jack stéréo 6,3 mm
2	RCA mâle gauche (blanc)
3	RCA mâle droite (rouge)

5.4.5. Capteur Câble



Img. 10 Câble du capteur

1	Connexion de l'accéléromètre, AC2, Mini50, 4 broches
2	Connexion du capteur d'accélération, AC1, Mini50, 4 broches
3	Fiche Superseal, 2 broches pour la connexion au faisceau de câbles principal

5.5. Fonction

L'appui-tête ANCOR est un système audio haut de gamme qui a été développé pour faciliter le travail quotidien et le rendre plus sûr pour les opérateurs de machines grâce à de nouvelles options de communication et d'audio. Les fonctions les plus importantes sont décrites dans les sections suivantes.

5.5.1. Divertissement et Communication

L'appui-tête ANCOR peut être utilisé comme système de divertissement audio et de communication en le connectant à un smartphone via Bluetooth. Les haut-parleurs et les microphones intégrés permettent d'écouter de la musique et de passer des appels mains libres à l'aide des commandes du smartphone.

5.5.2. Module radio (en option)

Le module radio optionnel peut être utilisé pour connecter différentes radios d'entreprise. La pédale PTT, qui peut être positionnée n'importe où dans la cabine, permet d'utiliser la radio en mode mains libres.

communication sans passer par la radio et sans interrompre le travail en cours.

Des options de radio PMR, professionnelle et CB de Kenwood, Motorola, Midland, iCom et Stabo sont disponibles. Les solutions radio pour casque de 3M Peltor LiteCom peuvent être utilisées pour communiquer via une radio portative compatible. Les haut-parleurs et les microphones intégrés dans l'appui-tête ANCOR garantissent une qualité vocale cristalline. Selon la configuration, les messages radio entrants peuvent avoir la priorité sur les communications téléphoniques afin de garantir une sécurité maximale. Grâce au contrôle adaptatif du volume, le volume de la musique du divertissement audio est automatiquement réduit dès qu'un message radio est reçu.

5.5.3. ANC (facultatif)

L'appui-tête ANCOR peut être utilisé pour la réduction active du bruit dans les cabines de véhicules et est basé sur le principe de la réduction active du bruit.

Cancelling (ANC). Les niveaux de pression acoustique gênants et malsains sont réduits à l'aide d'un contre-son généré artificiellement.

Les capteurs internes et les capteurs d'accélération externes de l'appui-tête ANCOR sont utilisés pour mesurer et numériser les bruits aériens et structurels dans l'environnement. Ils enregistrent le bruit à proximité de la source de bruit à une vitesse maximale, ce qui donne à



l'unité de contrôle plus de temps de calcul pour déterminer le contre-bruit nécessaire et le réduire aussi précisément que possible.

Le contre-son est émis par les haut-parleurs de l'appui-tête ANCOR. Les ondes opposées du contre-son et du bruit de fond se chevauchent

et s'annulent mutuellement dans une certaine gamme de fréquences (interférence destructive). Cela permet de réduire sensiblement le bruit de fond dans la zone de l'utilisateur.

5.6. LED Vue d'ensemble

Le bouton situé sur le cadre du dispositif de l'appui-tête ANCOR est doté de deux DEL qui indiquent l'état de fonctionnement actuel de l'appui-tête ANCOR.

Signal	État de fonctionnement
Bleu éteint	ANC inactif
Le bleu s'allume en permanence	ANC actif
Clignotements bleus	Appairage Bluetooth actif
Rouge éteint	ANCOR Appui-tête sans erreur
Le rouge s'allume en permanence	Le disjoncteur de surchauffe est actif ou un défaut s'est produit pendant le processus de démarrage ou le processus de démarrage est actif.
Clignotements rouges	Présence d'un dysfonctionnement

6. Assemblée

Prérequis :

- Le siège du conducteur est équipé d'un appui-tête avec des barres d'appui-tête.
- Les dimensions de l'appui-tête du siège du conducteur correspondent aux exigences spécifiées dans les données techniques (voir chapitre "données techniques").

6.1. Démontage de l'appui-tête



DANGER

Risque de blessure en cas de conduite incontrôlée du véhicule !
Si le siège du conducteur est déplacé, certaines parties des commandes du véhicule peuvent déclenchées. Les personnes peuvent être gravement blessées si le véhicule ou se déplace de manière incontrôlée.

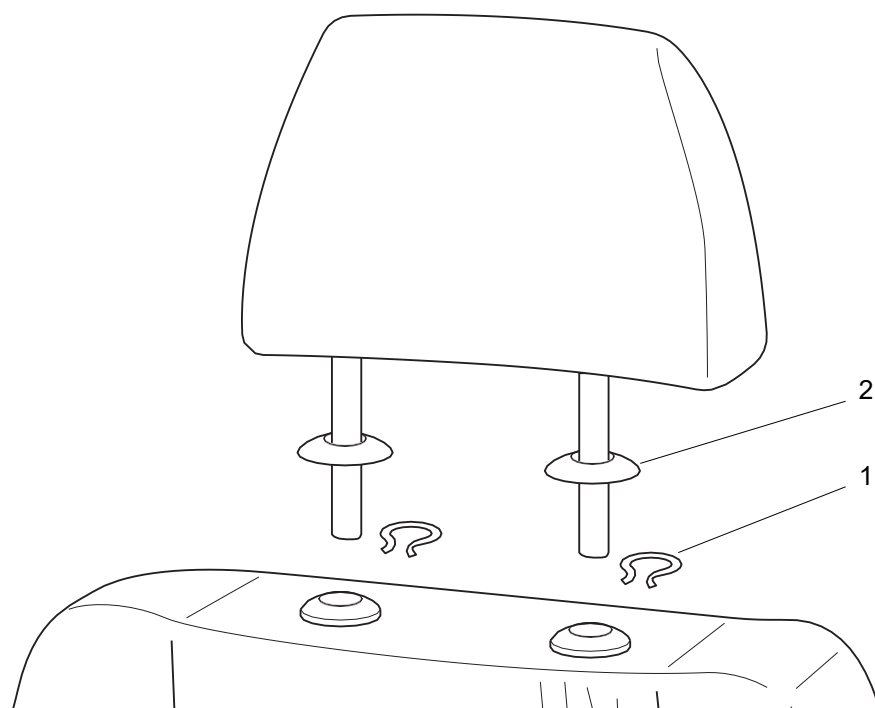
- ▶ N'effectuez des travaux sur le siège du conducteur que lorsque le véhicule est arrêté.



ATTENTION

Risque de blessures légères en raison des pièces qui se coincent !
Les doigts ou des parties de la peau peuvent être coincés lors de travaux sur les parties de l'appui-tête pouvant être serrées et sur le support de l'appui-tête ANCOR.

- ▶ Soyez prudent pendant les travaux.
- ▶ Rabattre le dossier du siège du conducteur en position horizontale.
- ▶ Tirez l'appui-tête du siège du conducteur aussi loin que possible.



Img. 11 Dégager l'appui-tête

- ▶ Retirer les couvercles (2) du guide de l'appui-tête dans lesquels les tiges de l'appui-tête sont insérées.
- ▶ Retirez les clips de retenue (1) de l'encoche du guide de l'appui-tête. Si nécessaire, utilisez un outil tel qu'un tournevis ou une clé.
- ▶ Tirez l'appui-tête complètement hors du guide de l'appui-tête.
- ▶ Replacer les clips de maintien (1) dans les cavités du guide de l'appui-tête.
- ▶ Retirer les caches (2) des barres d'appui-tête.
- ▶ Replacez les housses (2) sur le guide de l'appui-tête correspondant.
- ▶ Rabattre le dossier du siège du conducteur en position verticale.

6.2. Montage de l'ANCOR sur l'appui-tête

ATTENTION

Risque de blessures légères et de dommages matériels !

Si l'appui-tête équipé de l'appui-tête ANCOR est maintenu dans le véhicule lors de l'entrée ou de la sortie, les personnes peuvent facilement se blesser et l'appui-tête ANCOR peut tomber.

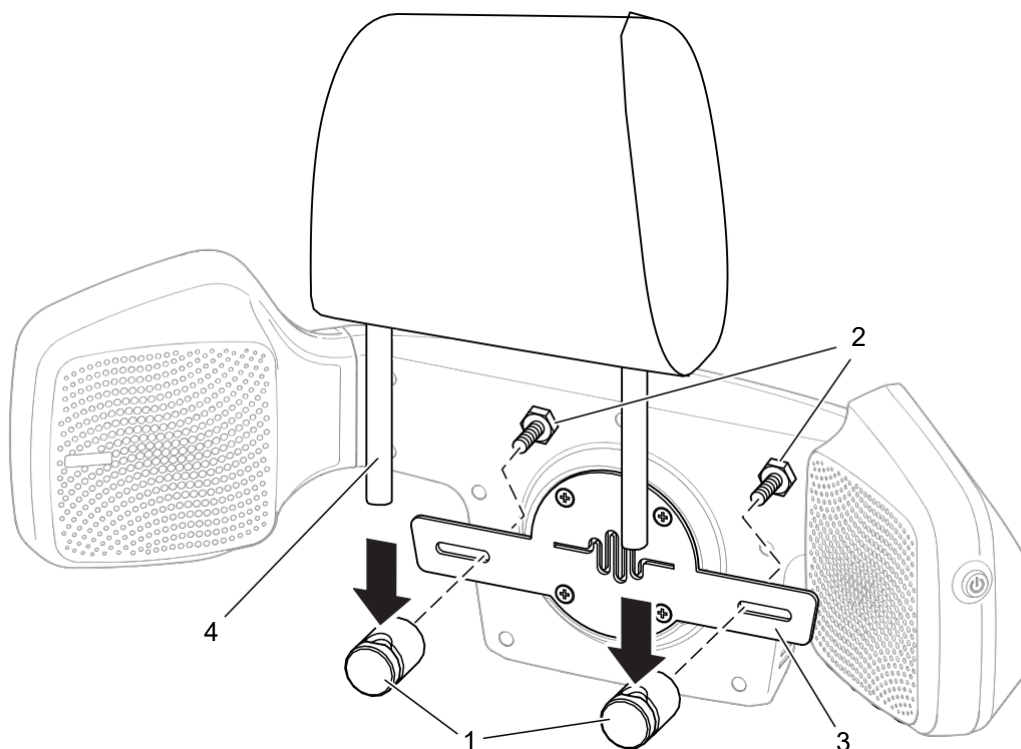
- ▶ Avant de monter ou de descendre du véhicule, placez l'appui-tête avec l'appui-tête ANCOR sur le siège du conducteur.
- ▶ Avant de relever l'accoudoir, déverrouillez le système hydraulique en le libérant par un mouvement de balancement. Lors du montage de l'appui-tête ANCOR, il est recommandé d'ajuster la butée de l'accoudoir afin d'éviter toute collision avec le joystick et tout démarrage involontaire de la machine.

ATTENTION

Risque de collision !

Si l'appui-tête ANCOR est installé à l'intérieur de la cabine du véhicule, il existe un risque de collision entre l'exécutant, l'appui-tête ANCOR et des parties de la cabine ou des commandes du véhicule.

- ▶ Ne l'installez qu'à l'extérieur de la cabine du véhicule.
- ▶ Placez l'appui-tête ANCOR sur une surface plane à l'extérieur de l'habitacle du véhicule.
- ▶ Guidez les tiges de l'appui-tête à travers les cylindres de serrage du support de l'appui-tête ANCOR.
- ▶ Pour ce , éloignez les cylindres de serrage l'un de l'autre.



Img. 12 Fixation de l'appui-tête ANCOR

- ▶ Serrer les vis (2) au dos du cylindre de serrage (1) à l'aide d'une clé (largeur 10 mm).
- ▷ Les cylindres de serrage de l'appui-tête ANCOR sont fixes.



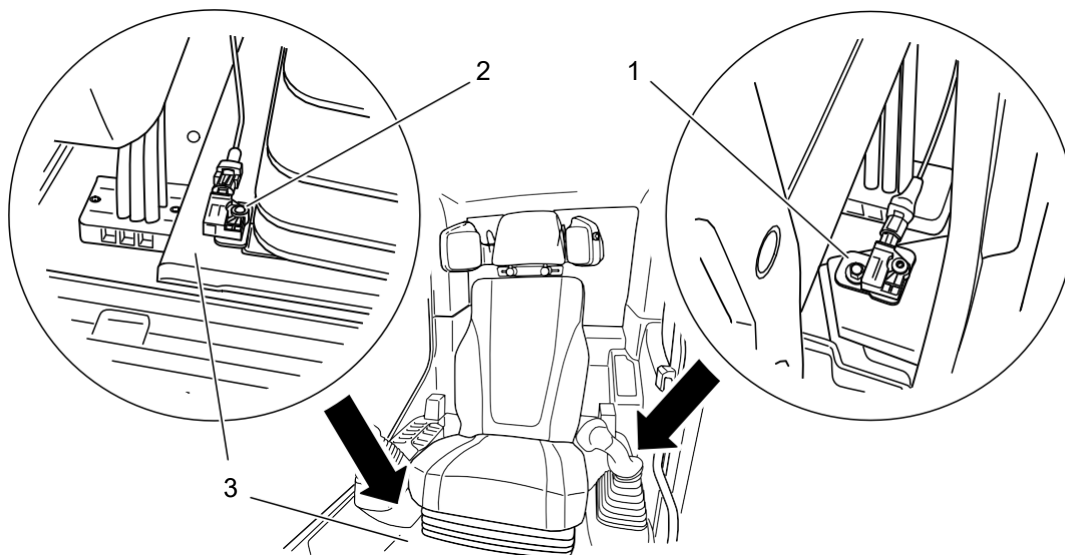
Les anneaux de serrage fournis peuvent également fixer l'appui-tête en position de sorte que le poids de l'appui-tête ANCOR ne tire pas involontairement l'appui-tête vers le bas.

Pour fixer la hauteur de l'appui-tête :

- ▶ Faire glisser les anneaux de serrage sur les tiges de l'appui-tête (4) jusqu'à la hauteur à laquelle l'appui-tête doit être maintenu dans le guide de l'appui-tête.
- ▶ Serrer les vis sans tête des bagues de serrage (1) à l'aide d'une clé Allen (3 mm).
- ▶ Placez l'appui-tête avec l'appui-tête ANCOR monté sur la surface du siège du conducteur.
- ▶ Montez dans la cabine du véhicule.

- ▶ Rabattre le dossier du siège du conducteur en position horizontale.
- ▶ Réinsérez les tiges de l'appui-tête (4) dans le guide de l'appui-tête.
- ▶ Réglez la hauteur souhaitée de l'appui-tête.

6.3. Montage module ANC (en option)



Img. 13 Montage des capteurs d'accélération

Si l'ensemble d'appuis-tête ANCOR comprend la solution ANC en option :

- Installez au moins deux capteurs ACC sur la machine.

Les capteurs ACC peuvent être montés librement sur les points de vissage existants sur le véhicule.

Recommandation :

- Placez le premier capteur (2) avec la plaque du capteur (3) à l'avant droit du siège.
- Installez le deuxième capteur (1) à gauche du siège, au bas de la porte.

L'efficacité de l'ANC est influencée par la proximité de la source d'interférence la plus bruyante, par exemple dans la direction du moteur du véhicule.

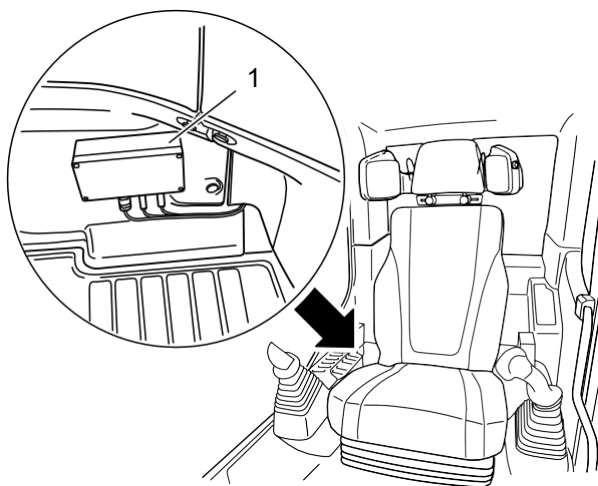
Par conséquent, des placements individuels peuvent être effectués en dehors de la cabine.

6.4. Montage du module radio (en option)

ATTENTION

Avertissement de sécurité !

- ▶ Tous les câbles acheminés à l'intérieur ou à l'extérieur de la cabine du véhicule représentent un risque potentiel de trébuchement et/ou d'autres dangers.
- ▶ Fixez et étiquetez tous les câbles pour éviter les accidents.



Img. 14 Montage module radio

Si l'ensemble d'appui-tête ANCOR comprend le module radio en option :

- ▶ Installez le module radio (1) à l'intérieur et près de l'appui-tête ANCOR.

Une fermeture velcro facilite l'installation, et il est recommandé de fixer le module sur le côté ou à l'arrière du siège du conducteur.

L'emplacement doit empêcher le module d'être déplacé ou tiré, tout en permettant aux câbles supplémentaires d'être suffisamment longs pour être connectés aux composants correspondants (radio de l'opérateur ; câble AUX) ou attachés là où ils sont nécessaires pour un fonctionnement sûr (pédale PTT).

6.4.1. Pied Pédale

La pédale PTT est équipée d'une fixation Velcro, permettant un positionnement facile et flexible sur le plancher de la cabine.

- ▶ Nettoyer la surface avant de coller la pédale.



Il existe d'autres possibilités de câblage.
N'importe quel bouton analogique peut être connecté entre les deux contacts, par exemple un

6.4.2. Opérateur Radio

Prérequis :

- Le client dispose d'un appareil radio pris en charge, dont la liste complète peut être consultée à l'adresse suivante : www.recalm.com/faq/.
- L'alimentation de la radio (si elle est connectée à l'alimentation) et de l'appui-tête ANCOR sont au même potentiel de tension.
- La connexion universelle de la radio est accessible.

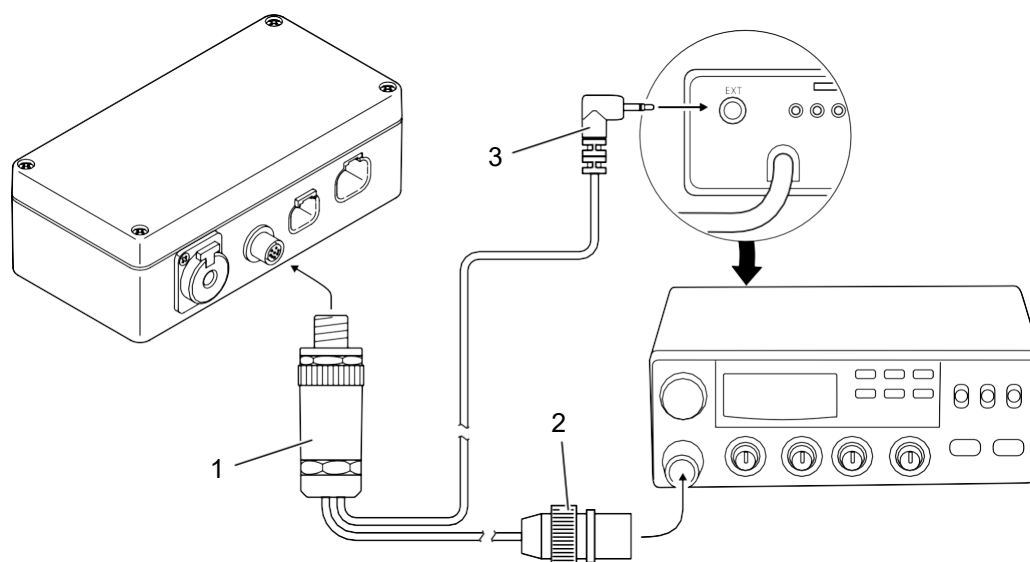
L'appui-tête ANCOR prend en charge les normes radio suivantes

- Options de radio PMR, opérationnelle et CB

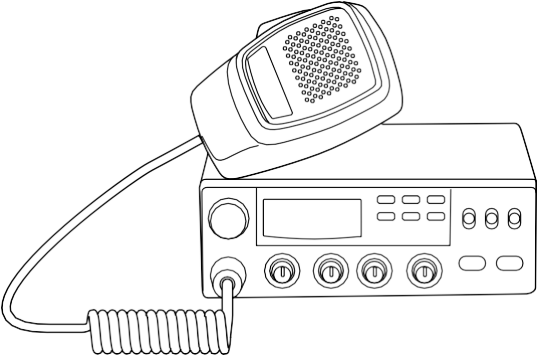
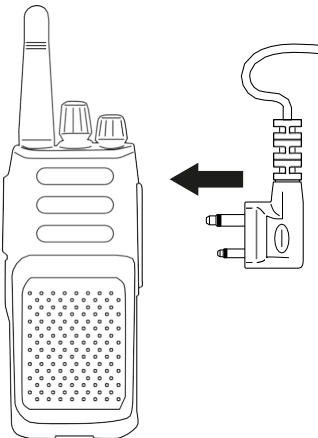


Pour obtenir une vue d'ensemble et des informations actualisées sur les fabricants et les modèles pris en charge, veuillez scanner code QR ou consulter le site www.recalm.com/faq/.

Connecter l'unité de commande radio au module radio :



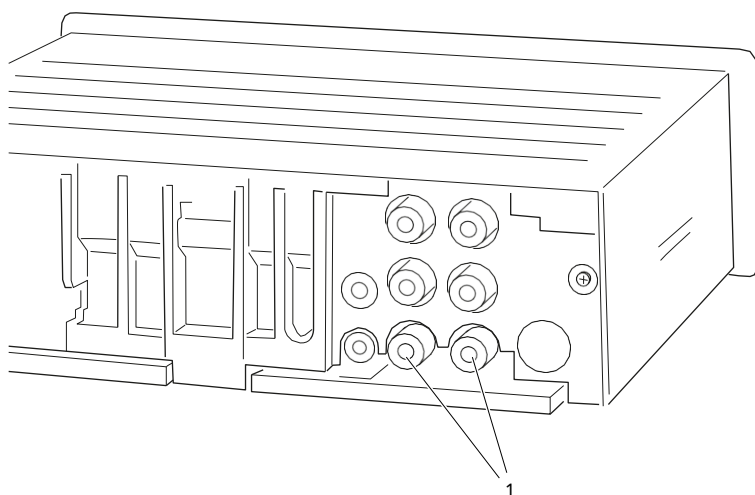
Img. 15 Connexion de la radiocommande au module radio

Radio mobile CB	Radio portative
	
<ul style="list-style-type: none"> ▶ Rendre accessible la connexion universelle à l'arrière de la radio. ▶ Branchez le câble radio fourni (3) dans la prise universelle située à l'arrière de la radio. ▶ Dévissez le combiné de la radio. ▶ Branchez le câble de la pédale PTT fournie (2) à la place. ▶ Connecter le câble (1) au module radio. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Retirez le capuchon de la connexion universelle sur le côté de la radio. ▶ Branchez le câble radio fourni sur la connexion universelle. ▶ Connecter le câble au module radio.

6.4.3. Connexion d'une radio

Prérequis :

- Accès aux sorties du préamplificateur de la radio.
- Les fonctions d'égalisation dans les menus de la radio doivent être désactivées.
- Pour les radios avec sortie haut-parleur uniquement : Un adaptateur high-low (non inclus dans la livraison).
- Les haut-parleurs de la machine peuvent être désactivés.

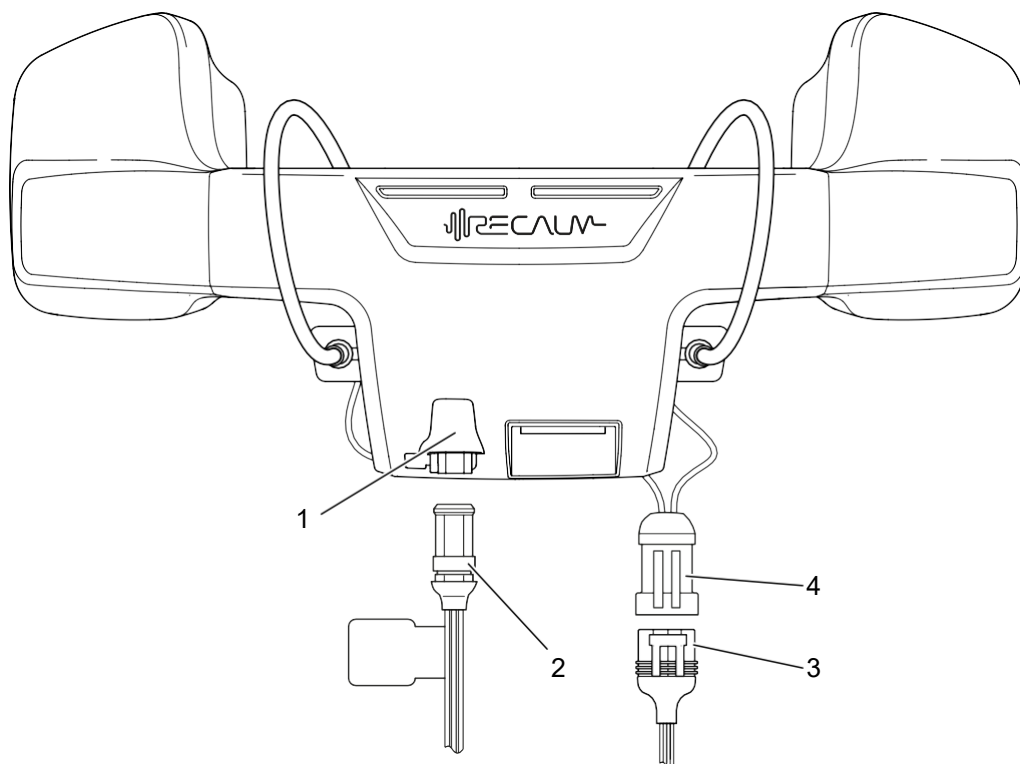


Img. 16 Connexion d'une radio

1	Sortie du préamplificateur
---	----------------------------

- ▶ Connectez la radio intégrée à la machine à l'aide du câble AUX fourni si vous souhaitez écouter la radio via l'appui-tête ANCOR.
- ▶ Relier les deux connexions cinch du câble AUX aux prises des sorties du préamplificateur (1).
- ▶ Désactivez les haut-parleurs de la machine, par exemple en débranchant la fiche ISO supérieure.
- ▶ Branchez la prise jack 6,3 du câble AUX dans le module radio.

6.5. Connexion câble d'alimentation



Img. 17 Raccordement d'un câble d'alimentation

- ▶ Insérez le connecteur allemand à 6 broches (2) dans connecteur situé sous l'appui-tête ANCOR (1).
- ▶ Insérer le connecteur Superseal (3) dans la prise du microphone à col de cygne (4).

Module radio uniquement :

- ▶ Insérez le connecteur allemand à 4 broches dans le module radio.
- ▶ Connectez le câble de la pédale PTT au module radio.
- ▶ Connecter la radio de contrôle au module radio à l'aide du câble.

Uniquement avec l'option ANC :

- ▶ Connectez les connecteurs Superseal aux capteurs ACC.
- ▶ Utilisez des colliers de serrage, des serre-câbles et des conduits de câbles pour fixer les câbles lâches.

6.6. Établissement de l'alimentation

Alimentation



ATTENTION

Risque de décharge de la batterie dans le véhicule !

Selon la variante du véhicule, la prise de tension de bord est également alimentée en tension lorsque le contact du véhicule est coupé.

- ▶ Débranchez la fiche du véhicule de la prise de tension de bord si le véhicule n'est pas utilisé pendant une longue .



ATTENTION

Risque d'endommagement du connecteur du véhicule !

Le capuchon rouge sur le connecteur du véhicule est utilisé pour assurer une meilleure prise dans la prise d'alimentation de bord.

- ▶ N'utilisez que le connecteur du véhicule avec le capuchon rouge.

- ▶ Insérez la fiche du véhicule dans la prise d'alimentation électrique du véhicule.
 - ▶ Mettre le contact du véhicule pour établir l'alimentation électrique.
 - ▷ L'appui-tête ANCOR commence le processus de démarrage.
 - ▷ Le voyant rouge du bouton de l'appui-tête ANCOR s'allume en permanence.
 - ▷ Une fois le processus de démarrage avec succès (après environ 60 secondes), le voyant rouge s'éteint et le signal sonore "Système prêt" retentit.



Si le processus de démarrage ne s'est pas déroulé correctement et que le voyant rouge du bouton reste allumé :

- ▶ Débranchez l'appui-tête ANCOR de l'alimentation électrique et répétez les étapes ci-dessus.
- ▶ Si le problème persiste, contactez votre revendeur agréé ou le service de recalage.

7. Mise en service

Après l'installation et la configuration réussie, l'appui-tête ANCOR peut être utilisé à des fins de communication et de divertissement de base.

Cependant, pour un profil de communication plus personnalisé et un étalonnage ANC en option, il est recommandé de demander une configuration par l'intermédiaire du revendeur agréé ou du service de récupération.

8. Fonctionnement

Nous recommandons d'utiliser l'ANCOR Headrest car elle offre des options d'utilisation plus étendues (voir le chapitre "Fonctionnement de l'application ANCOR Headrest"). L'application n'est pas nécessaire pour le fonctionnement de base de l'ANC.

Exigences :

- L'appui-tête ANCOR est connecté à l'alimentation électrique.
- L'appui-tête ANCOR est dans un état de fonctionnement sans défaut.
- L'appui-tête ANCOR est connecté à votre appareil mobile via Bluetooth pour une utilisation avec l'application de l'appui-tête ANCOR.
- La tête ANCOR a été mise en service avec succès.

8.1. Activation et désactivation de la CNA



Le bruit de fond souhaité, par exemple celui de la radio ou du système mains libres, peut affecter la perception de la réduction du bruit. Toutefois, cela n'affecte pas la fonction réelle de l'ANC.

- ▶ Pour activer l'ANC, appuyez sur le bouton de l'appui-tête ANCOR.
 - ▷ Le voyant bleu du bouton s'allume en continu.
- ▶ Pour désactiver l'ANC, appuyez à nouveau sur le bouton de l'appui-tête ANCOR.
 - ▷ Le voyant bleu du bouton s'éteint.

8.2. Connecter un smartphone via Bluetooth



Le numéro de série exact de l'appui-tête ANCOR est enregistré sur la plaque signalétique ou sur l'étiquette numérique du produit. La plaque signalétique se trouve sous l'appareil. L'étiquette numérique du produit se trouve derrière le code QR de l'appui-tête ANCOR.

Si vous rencontrez des problèmes avec la connexion Bluetooth, consultez le chapitre "Problèmes de connexion Bluetooth".

- ▶ Activez le Bluetooth sur votre mobile et rendez-le visible aux autres appareils.
- ▶ Appuyez sur le BOUTON de l'appui-tête ANCOR et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes jusqu'à ce que le voyant bleu du bouton clignote et qu'un signal sonore soit émis.
 - ▷ Le mode d'appairage Bluetooth de l'appui-tête ANCOR est lancé.

Pour connecter l'appui-tête ANCOR à votre appareil mobile pour la première :

- ▶ Sélectionnez Appui-tête ANCOR dans les paramètres Bluetooth de votre appareil mobile.
 - ▷ Une connexion réussie est signalée par une tonalité. En outre, le BOUTON cesse de clignoter.
 - ▷ L'appui-tête ANCOR se connectera désormais automatiquement à l'appareil couplé lorsqu'il est à portée. Pour ce , la connexion ne doit pas être interrompue manuellement via l'appareil mobile.

Annule le mode d'appairage Bluetooth :

- ▶ Appuyez sur le BOUTON de l'appuie-tête ANCOR et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes. Supprimez la liste des appareils précédemment appariés sur l'appuie-tête ANCOR :
- ▶ Appuyez sur le bouton de l'appuie-tête ANCOR et maintenez-le enfoncé pendant 6 secondes lorsqu'il est en mode d'appairage.

8.3. Utilisation de l'Appui-tête ANCOR App

Ce chapitre n'explique que les fonctions les plus importantes de l'application Tête ANCOR qui sont recommandées pour une utilisation optimale de l'ANCOR.

Des informations plus détaillées sur l'utilisation de l'application sont disponibles dans le cadre du processus d'intégration dans l'application.


L'application ANCOR Headrest prend en charge les fonctions de base suivantes, entre autres :

- Paramètres de la connexion Bluetooth
- Activation et désactivation de la CNA
- Visualisation des performances actuelles de l'ANC



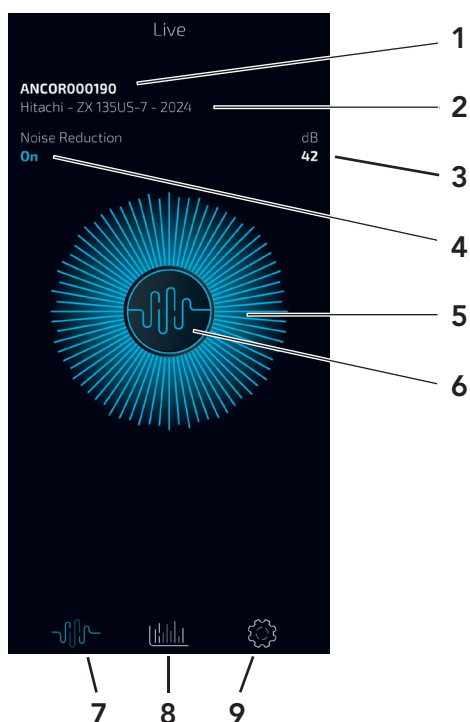
L'éventail des fonctions offertes par l'application est en constante évolution. Dans un avenir proche, l'appareil pourra être ajusté et calibré en fonction des

Téléchargez l'application ANCOR Headrest depuis le magasin Android :

	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Ouvrez le lien vers l'application ANCOR Headrest en utilisant le code QR ci-dessous. ▶ Téléchargez l'application ANCOR Headrest dans la boutique d'applications de votre appareil mobile. ▶ Installez l'application ANCOR Headrest sur votre appareil mobile.
---	---

Interface utilisateur de la vue en direct

Si l'appareil mobile est connecté à l'appuie-tête ANCOR via Bluetooth, l'application de l'appuie-tête ANCOR passera à l'affichage en direct après l'ouverture.



Img. 18 Vue en direct de l'Appui-tête ANCOR

1	Têtière ANCOR connectée
2	Informations sur la machine
3	Niveau de bruit après la CNA



4	Activité ANC
5	Visualisation des performances
6	Bouton d'activation/désactivation de l'ANC
7	Bouton de visualisation en direct
8	Bouton de configuration de l'appareil
9	Bouton de réglage

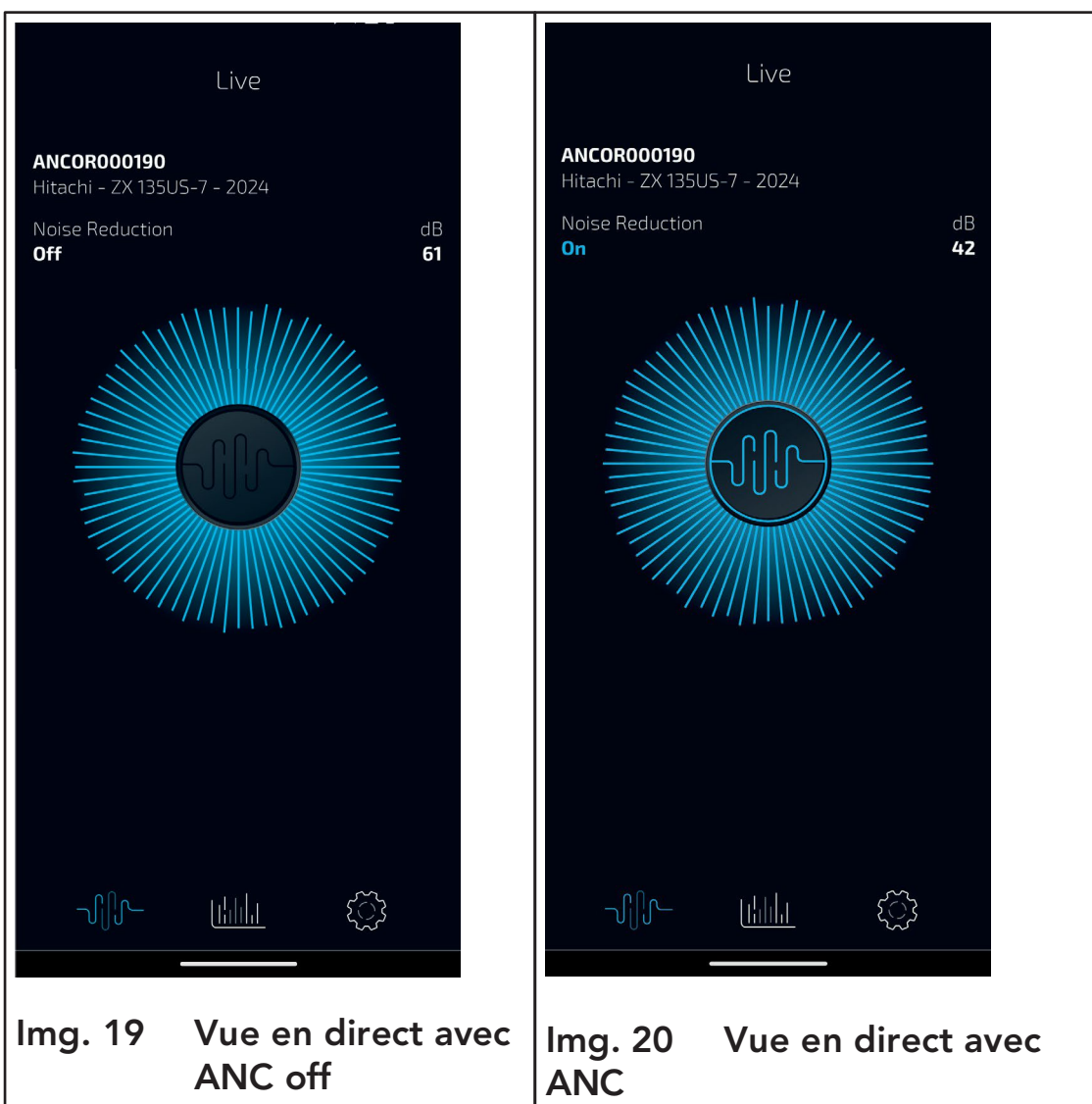
8.3.1. Activer et désactiver l'ANC dans l'application



Le bruit de fond souhaité, par exemple celui de la radio ou du système mains libres, peut affecter la perception de la réduction du bruit.

Cependant, cela n'affecte pas la fonction réelle de l'ANC.

► Ouvrez l'application ANCOR Headrest.



- ▶ Appuyez sur le bouton "Live View".
 - ▷ L'application ANCOR Headrest passe en mode Live View.
 - ▷ L'affichage en direct permet de visualiser les performances actuelles de l'ANC (même si l'ANC est désactivé).
- ▶ Pour activer l'ANC, appuyez sur la touche [ANC on/off].
 - ▷ Le bouton [ANC on/off] devient bleu.
 - ▷ La LED bleue du bouton de l'appui-tête ANCOR est allumée en permanence.
- ▶ Pour désactiver l'ANC, appuyez à nouveau sur la touche [ANC on/off].
 - ▷ Le fond bleu de la touche [ANC on/off] s'éteint.
 - ▷ Le voyant bleu du bouton de l'appui-tête ANCOR s'éteint.

9. Nettoyage et Maintenance

9.1. Nettoyage de l'appui-tête ANCOR

- ▶ Vérifiez régulièrement que la zone autour des haut-parleurs de l'appui-tête ANCOR ou des microphones des capteurs A2B n'est pas poussiéreuse ou sale.
- ▶ Utilisez un chiffon de nettoyage légèrement humide pour éliminer les saletés tenaces.

9.2. Entretien de la têtière ANCOR

Les travaux d'entretien sont effectués exclusivement par les revendeurs agréés et le personnel du service après-vente de Recalm.

10. Dépannage

10.1. Dépannage Mesures

Le tableau suivant donne un aperçu des défaillances possibles de l'appui-tête ANCOR ou de ses composants, de leurs causes possibles et de la manière d'y remédier.

Dysfonctionnement	Cause possible	Remède
La fonction ANC se comporte de manière irrégulière ou aucune réduction du bruit n'est perceptible. Le voyant rouge de l'appui-tête ANCOR ne clignote pas.	Tête ANCOR mal configurée	Configurez l'appui-tête ANCOR pour votre véhicule.
	Mauvaise position du col de	Remettre le col de cygne dans sa position initiale.
Le voyant rouge de l'appui-tête ANCOR est allumé en permanence.	Le processus de démarrage n'a pas abouti	Débrancher et rétablir l'alimentation électrique. Si le problème persiste, contactez le revendeur agréé ou le service de recalage.
	Arrêt en cas de surchauffe actif	Désactive l'arrêt en cas de surchauffe.

Dysfonctionnement	Cause possible	Remède
Un signal sonore retentit et le voyant rouge de l'appui-tête ANCOR clignote.	Fonctionnalité limitée en raison d'une version incorrecte du logiciel	Appuyer sur le bouton et le maintenir enfoncé pendant au moins 10 secondes Si l'erreur se reproduit, lisez les codes d'erreur et contactez le service clientèle.
	Chaîne de capteurs mal câblée	Câbler dans l'ordre suivant : ANCOR - cols de cygne - module sans fil - capteurs ANC. Appuyez ensuite sur le bouton et maintenez-le enfoncé pendant au moins 10 secondes pour redémarrer. Si le problème persiste, contactez le service clientèle.
La connexion Bluetooth avec un appareil mobile n'est pas possible.	Paramètres Bluetooth incorrects sur l'appareil mobile	Résoudre les problèmes de connexion Bluetooth.
	Le mode Bluetooth de l'appui-tête ANCOR n'est pas activé	

Le téléphone en liaison montante ou descendante fonctionne mal.	Utilisation d'un téléphone portable à fonctionnalité limitée	Vue d'ensemble des téléphones portables à usage limité : www.recalm.com/faq
---	--	--

10.2. Lire le code d'erreur et faire demande de service

Lorsque l'appui-tête ANCOR émet un seul bip et que le voyant rouge du bouton ANC clignote.

- ▶ Appuyez sur le bouton de l'appui-tête ANCOR et maintenez-le enfoncé pendant au moins 10 secondes.
 - ▷ L'appui-tête ANCOR redémarre.
- ▶ Attendez que l'appui-tête ANCOR soit à nouveau prêt à fonctionner et vérifiez si le dysfonctionnement persiste.

Si le défaut se reproduit, le code d'erreur de l'appui-tête ANCOR peut être lu via l'appli de l'appui-tête ANCOR et envoyé au revendeur agréé ou au service de recalmage.


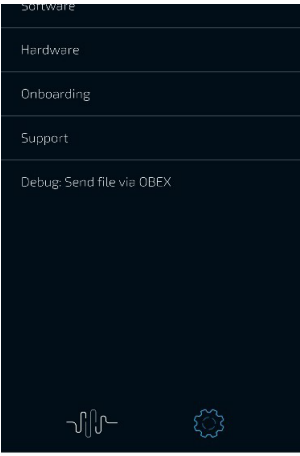
Prérequis :

- Le voyant rouge du bouton ANCOR Headrest clignote.
- La connexion Bluetooth avec l'appui-tête ANCOR peut être établie.

Si le voyant rouge du bouton de l'appui-tête ANCOR est constamment allumé et qu'une connexion Bluetooth n'est pas possible :

- ▶ Assurez-vous que le dispositif de coupure de l'excès de température n'est pas actif.
- ▶ Contactez le revendeur agréé ou le service de recalmage pour rendre l'appui-tête ANCOR à nouveau opérationnel.

Pour lire un code d'erreur :

	<ul style="list-style-type: none">▶ Scannez le code QR pour soumettre une demande de service à notre centre d'assistance (service.recalm.com).▶ Ou écrivez un message à notre numéro de service Whatsapp : +49 1525 8493243▶ Attendez que le service Recalm vous contacte.
	<ul style="list-style-type: none">▶ Ouvrez l'application ANCOR Headrest.▶ Appuyez sur le bouton "Settings".▶ Sélectionnez le point de menu "Support". Sélectionner le point de menu "Support".<ul style="list-style-type: none">▷ Les données d'erreur disponibles sur l'appui-tête ANCOR sont lues et écrites dans un journal d'erreurs.▷ Le programme de messagerie de l'appareil mobile s'ouvre et le journal des erreurs est automatiquement inséré en tant que pièce jointe dans un nouveau message électronique. e-mail.

10.3. Résolution des problèmes de connexion Bluetooth

Il est possible que le repose-tête ANCOR n'apparaisse pas dans la liste des appareils disponibles dans l'application repose-tête ANCOR.

Si aucun appareil disponible n'est trouvé, l'application ANCOR Headrest ouvrira automatiquement les paramètres Bluetooth de l'appareil mobile pour vérification.

L'appui-tête ANCOR quitte le mode Bluetooth.

- ▶ Appuyez sur le bouton de l'appui-tête ANCOR et maintenez-

le enfoncé pendant au moins 10 secondes.

Vous pouvez également débrancher l'appui-tête ANCOR de l'alimentation électrique, puis le rebrancher.

▷ L'appui-tête ANCOR redémarre.

- ▶ Attendez que l'appui-tête ANCOR soit prêt à fonctionner.
- ▶ Vérifiez les paramètres Bluetooth de l'appareil mobile, en particulier la visibilité des autres appareils.
- ▶ Assurez-vous que l'appui-tête ANCOR et l'appareil mobile ne sont pas trop éloignés l'un de l'autre (dans un rayon d'environ 100 mètres).
- ▶ Appuyez sur le bouton de l'appui-tête ANCOR et maintenez-le enfoncé pendant au moins 5 secondes.
 - ▷ Le mode Bluetooth de l'appui-tête ANCOR démarre.
- ▶ Dans les paramètres Bluetooth de l'appareil mobile, assurez-vous que l'appui-tête ANCOR est déjà associé à l'appareil mobile.
- ▶ Attendez que le repose-tête ANCOR souhaité apparaisse dans la liste des appareils disponibles dans l'application repose-tête ANCOR.
- ▶ Sélectionnez l'appui-tête ANCOR.
- ▶ Si l'appui-tête ANCOR n'apparaît toujours pas dans la liste des dispositifs disponibles, contactez votre revendeur agréé ou le service de recalmage.

10.4. Surchauffe Arrêt

L'appui-tête ANCOR est équipé d'un dispositif d'arrêt en cas de surchauffe qui évite d'endommager l'appareil lorsqu'il est utilisé à des températures très élevées.

Dans ce , l'appui-tête ANCOR s'arrête automatiquement.

- ▶ Lors de l'utilisation de l'appui-tête ANCOR, il convient de respecter les conditions ambiantes spécifiées.

Si l'arrêt pour cause de surchauffe est actif :

-
- ▶ Réduire la température ambiante dans l'habitacle du véhicule, par exemple en utilisant le système de climatisation du véhicule.
 - ▶ Attendez que l'appui-tête ANCOR ait refroidi et se remette en marche automatiquement.
 - ▶ Si l'appui-tête ANCOR ne peut pas être remis en , contactez le revendeur agréé ou le service de recalage.

10.5. Résoudre les problèmes liés à la fonctionnalité de l'ANC Limitations

S'il n'y a pas de réduction notable du bruit grâce à la fonction ANC ou s'il y a des irrégularités dans la fonction ANC :

- ▶ Assurez-vous que l'appui-tête ANCOR a été entièrement mis en service et que l'ANC a été calibré pour la variante de véhicule dans laquelle le dispositif est utilisé.
- ▶ Veillez à ce que les microphones à col de cygne soient correctement positionnés entre les oreilles et les haut-parleurs.
- ▶ Assurez-vous que tous les composants matériels sont connectés dans bon ordre.
- ▶ Désactivez l'ANC et débranchez l'appui-tête ANCOR de l'alimentation électrique.
- ▶ Reconnecter l'alimentation électrique.
 - ▷ L'appui-tête ANCOR redémarre.
- ▶ Activez l'ANC et vérifiez son

fonctionnement. Si la fonction ANC est toujours limitée :

- ▶ Répétez les étapes ci-dessus.

Après le troisième processus de démarrage avec des instabilités possibles, l'appui-tête ANCOR passe automatiquement en mode erreur et la LED rouge sur le bouton commence à clignoter.

- ▶ Suivez les étapes du chapitre "Lecture des codes d'erreur et demandes de service".

11. Déclassement et Démantèlement

Il est nécessaire mettre l'appui-tête ANCOR hors service si

- des dysfonctionnements se produisent et entraînent une augmentation de la pollution sonore,
- l'ANC a un comportement irrégulier,
- il y a un défaut qui ne peut être résolu par les mesures décrites dans le chapitre "Dépannage",
- l'appui-tête ANCOR doit être démonté.

11.1. Mise hors service de l'appui-tête ANCOR sur Fonctionnement



ATTENTION

Risque d'endommagement du connecteur du véhicule !

Le capuchon rouge sur le connecteur du véhicule est utilisé pour assurer une meilleure prise dans la prise d'alimentation de bord.

- ▶ N'utilisez que le connecteur du véhicule avec le capuchon rouge.

- ▶ Débranchez la fiche du véhicule de la prise d'alimentation électrique du véhicule.
- ▶ Débranchez le connecteur allemand à 6 broches du connecteur situé sous l'appui-tête ANCOR.

11.2. Démontage de l'appui-tête



DANGER

Risque de blessure en cas de conduite incontrôlée du véhicule !

Lorsque le siège du conducteur est réglé, certaines parties des commandes du véhicule peuvent être déclenchées. Les personnes peuvent être gravement blessées si le véhicule démarre ou se déplace de manière incontrôlée.

- ▶ Ne travaillez sur le siège du conducteur que lorsque le véhicule est éteint.



ATTENTION

Risque de blessures légères par pincement !

Lors des travaux sur les parties de l'appui-tête pouvant être serrées et sur le support de l'appui-tête ANCOR, les doigts ou des parties de la peau peuvent être pincés.

- ▶ Soyez prudent pendant les travaux.
- ▶ Rabattre le dossier du siège du conducteur à l'horizontale.
- ▶ Retirer les couvercles des guides d'appui-tête dans lesquels sont insérées les tiges d'appui-tête.
- ▶ Retirez les clips de retenue des cavités du guide de l'appui-tête. Si nécessaire, utilisez un outil tel qu'un tournevis ou une clé.
- ▶ Tirez l'appui-tête avec l'appui-tête ANCOR complètement hors du guide de l'appui-tête.
- ▶ Posez l'appui-tête en toute sécurité.
- ▶ Réinstaller les clips de retenue dans les indentations du guide de l'appui-tête.
- ▶ Retirer les caches des tiges de l'appui-tête.
- ▶ Remplacez les housses sur les guides respectifs de l'appui-tête.
- ▶ Rabattre le dossier du siège conducteur en position verticale.

11.3. Détacher ANCOR de l'appui-tête

ATTENTION

Risque de blessures légères et de dommages matériels !

Si l'appui-tête avec l'appui-tête ANCOR monté est maintenu sur véhicule lors de l'entrée ou de la sortie, des personnes peuvent facilement être blessées et l'appui-tête ANCOR peut tomber.

- ▶ Avant d'entrer ou de sortir du véhicule, placez l'appui-tête avec l'appui-tête ANCOR sur le siège du conducteur.

ATTENTION

Risque de collision !

L'installation de l'appui-tête ANCOR dans l'habitacle du véhicule présente un risque de collision entre la personne qui l'installe, l'appui-tête ANCOR et des parties de l'habitacle ou des commandes du véhicule.

- ▶ N'effectuez l'installation qu'en dehors de l'habitacle du véhicule.

- ▶ Placez l'appui-tête avec l'appui-tête ANCOR à l'extérieur de l'habitacle du véhicule, sur une surface plane.

Si les anneaux de serrage fournis ont été utilisés :

- ▶ Desserrer les vis sans tête des bagues de serrage à l'aide d'une clé Allen (3 mm).
- ▶ Retirer les bagues de serrage des tiges de l'appui-tête.
- ▶ Desserrer les vis au dos des cylindres de serrage à l'aide d'une clé (10 mm).
 - ▶ Retirer les tiges de l'appui-tête des cylindres de serrage.
 - ▷ L'appui-tête ANCOR est libéré de l'appui-tête.
- ▶ Posez l'appui-tête ANCOR en toute sécurité.
- ▶ Remplacez les tiges de l'appui-tête dans le guide de l'appui-tête.



-
- ▶ Réglez l'appui-tête à la hauteur souhaitée.
 - ▶ Débrancher les connexions des câbles entre les composants utilisés et retirer les câbles du véhicule.

12. Stockage

- ▶ Respecter les conditions de stockage (voir chapitre "Données techniques").
- ▶ Ne rangez l'appui-tête ANCOR que dans des endroits fermés et non explosifs.
- ▶ Veillez à ce que le lieu de stockage soit bien ventilé et sec.

13. Élimination

- ▶ Éliminez l'appui-tête ANCOR et les composants fournis conformément aux dispositions légales en vigueur dans le pays concerné.
- ▶ Ne jetez pas l'appui-tête ANCOR avec les ordures ménagères. Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, les appareils électriques usagés doivent être collectés séparément et recyclés dans le respect de l'environnement par l'intermédiaire d'une entreprise de recyclage locale. Notre numéro d'enregistrement DEEE est le suivant : DE 58864221.
- ▶ Lors de l'élimination de l'emballage, veuillez respecter les exigences légales en matière de tri des déchets dans le pays concerné. De plus amples informations sur le recyclage de ces produits sont disponibles auprès de votre mairie ou de votre point de collecte local.